

Y O K O H A M A  
M I D - T E R M  
4 - Y E A R P L A N

CIUDAD DE YOKOHAMA  
PLAN A MEDIO PLAZO DE 4 AÑOS  
2 0 1 4 - 2 0 1 7

- Yokohama: un lugar donde las personas y las empresas pueden brillar -

RESUMEN



# Marco para el Plan a Medio Plazo de 4 años (2014-2017) de la Ciudad de Yokohama

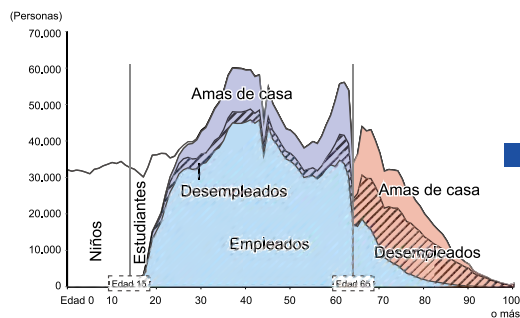
Queremos compartir la dirección de las políticas que forman los cimientos de nuestras iniciativas para promover un nuevo futuro para Yokohama. Nuestro objetivo al implantar las medidas del Plan a Medio Plazo de 4 años de la Ciudad de Yokohama es reunir los conocimientos y habilidades de varias personas y participar en iniciativas de cooperación con una amplia gama de organizaciones para unir a toda Yokohama en un sólo equipo con el objetivo de actualizar el Plan General de Yokohama (Visión a largo plazo).

## Desafíos a superar para construir el futuro de Yokohama

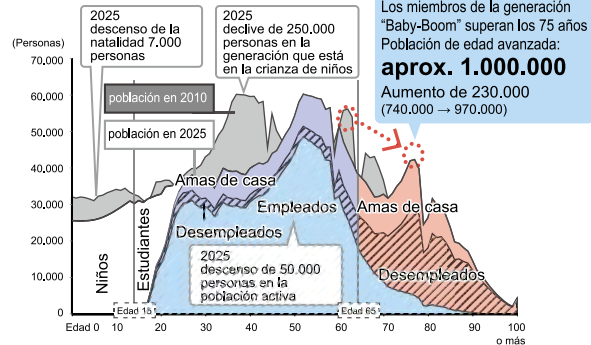
### Una tasa de natalidad decreciente combinada con una población que envejece y el descenso de la población activa

En 2025, los miembros de la generación del "Baby-Boom" superarán los 75 años de edad y la población de edad avanzada aumentará significativamente alrededor de un millón, mientras que la generación en crianza se encoge y las tasas de natalidad bajan. Se espera que esto provoque la disminución de los niveles de la fuerza de trabajo y de consumo, junto con nuevos aumentos de los costos de la seguridad social, una creciente demanda de asistencia social y servicios médicos, entre otros retos.

Equilibrio composicional de la población en 2010



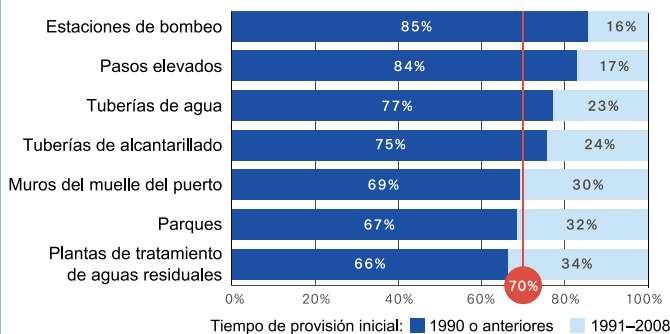
Equilibrio composicional de la población en 2025



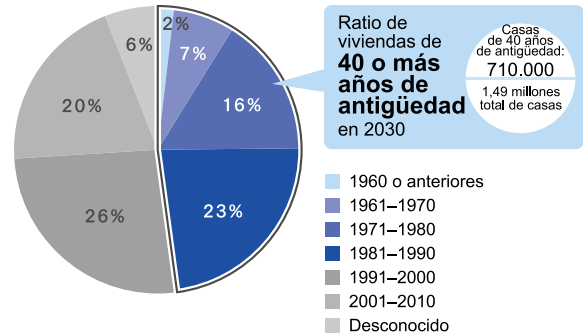
### Degradación de la infraestructura urbana y el parque de viviendas

Para el año 2030, aproximadamente el 70% de las obras de infraestructura urbana, que se concentró durante el período de crecimiento rápido de la población, alcanzará o superará los 40 años de antigüedad a partir del momento de la prestación inicial. Por otra parte, alrededor de la mitad de las viviendas en Yokohama alcanzarán al menos 40 años de antigüedad en 2030.

Infraestructura urbana: Ratios por edad desde el año de provisión inicial



Vivienda: Ratios por período de construcción época



**Las respuestas a los desastres naturales, los problemas ambientales y relacionados con la energía, problemas de servicio médico y de enfermería, la enervación de las áreas suburbanas, la intensificación de la competencia entre municipios, el avance de la globalización, la ampliación y diversificación de las cuestiones administrativas, etc.**

## Oportunidades importantes para seguir avanzando

### Estrategia nacional de crecimiento Revitalización de la zona de la capital

Designación del área en arreglo al proyecto nacional de desarrollo Juegos Olímpicos y Paralímpicos de Tokio 2020, nuevo aumento del tráfico internacional en el Aeropuerto Internacional de Tokio (Haneda), mejoras en las redes de carreteras en una amplia área, apertura de la línea Chuo Shinkansen (línea de tren de levitación magnética por superconductores) en 2027

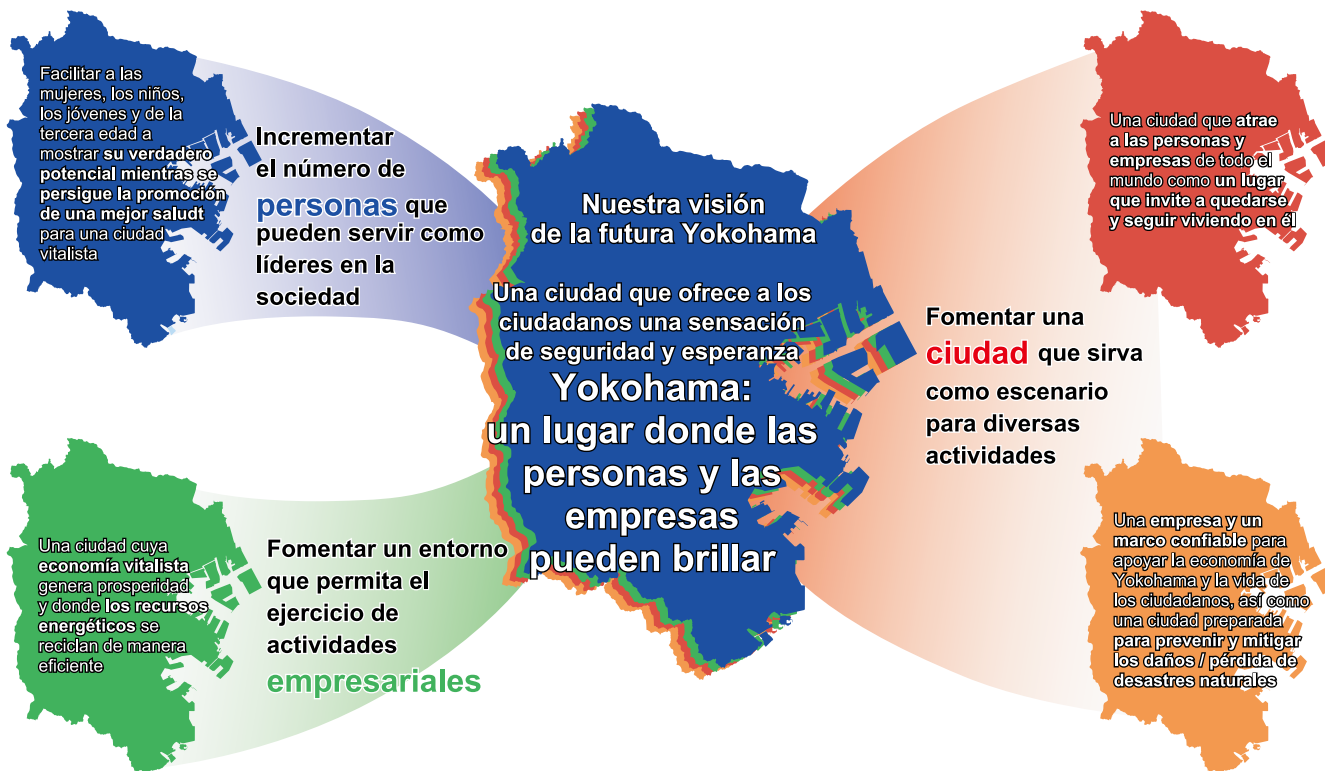
### Enfocadas en Yokohama

Iniciativa FutureCity, Proyecto Ciudades Culturales de Asia Oriental, proyecto "Global MICE Strategic City"

Ante estos desafíos, no vamos a esperar y aceptar pasivamente lo que nos depare el futuro. En vez de eso, ¡construiremos nuestro propio futuro!

En base a los estatutos establecidos por el Consejo de la Ciudad de Yokohama en abril 2014, los "objetivos de las políticas y sus direcciones", "temas de actualidad" y otras secciones de este plan se organizaron y presentaron juntos como un proyecto de ley en 2014, antes de la cuarta Asamblea General del Consejo de la Ciudad, que fue aprobada el 26 de diciembre de 2014.

Calendario del plan: período de cuatro años a partir del año fiscal 2014 hasta el año fiscal 2017.  
 Agenda del plan: presentar estrategias básicas de desarrollo comunitario previstas para el año 2025, así como las medidas que se realizarán durante el período de cuatro años para este plan.  
 Estrategias de Desarrollo de la Comunidad para el Futuro (de la pág. 03), Política de medidas básicas (de la pág. 09), Finanzas y Plan de Administración de la Ciudad (de la pág. 13)



Debido al declive de población en edad de trabajar, la disminución de las tasas de natalidad, junto con el envejecimiento de la población, y otros factores, la estructura demográfica de la población continúa migrando hacia una sociedad cada vez más envejecida. Se estima que entre los años 2010 y 2025, la población de edad avanzada aumentará significativamente pasando de 230.000 personas a un millón en total. Se espera que estos factores traigan nuevos desafíos sin precedentes para Yokohama. Por otra parte, la creciente concentración excesiva de personas e inversiones que destinadas sólo a Tokio es motivo de preocupación. Con el fin de hacer Yokohama más fuerte e independiente, debemos abordar el importante problema de la disminución de personas que pueden servir como líderes en la sociedad local.

Además, en el año 2030 el 70% de la infraestructura urbana de Yokohama alcanzará o superará los 40 años de antigüedad desde el momento de su provisión inicial, el Aeropuerto Internacional de Tokio (Haneda) aumentará aún más su manejo de tráfico internacional, se abrirá la línea Chuo Shinkansen (línea de tren de levitación magnética por conductores), y ocurrirán otros cambios en las redes de transporte, requiriendo Yokohama adaptar en consecuencia.

Con estos factores en mente, tenemos que pensar en cómo vamos a pasar nuestra ciudad a la siguiente generación.

A la vista de estos desafíos, no vamos a esperar y aceptar pasivamente el futuro próximo. Por el contrario, vamos a emprender iniciativas para traer a los jóvenes con familias y otras personas, así como las empresas y otras organizaciones con el fin de mitigar los efectos adversos de la continua disminución de la población en edad de trabajar, el envejecimiento de la sociedad y otros desafíos a medida que hacen denodados iniciativas para construir nuestro propio futuro.

Para conseguirlo, tenemos que invertir en las áreas necesarias y fomentar una ciudad que da a la gente una verdadera sensación de seguridad y esperanza con el objetivo final de hacer de Yokohama un lugar donde las personas y las empresas pueden brillar.

Con el fin de resolver los problemas fundamentales que enfrenta la ciudad, tenemos que aumentar las tasas de natalidad y –debido a la importancia vital de **aumentar el número de personas de todas las edades que pueden servir como líderes en la sociedad**—nos esforzaremos para hacer posible que las mujeres, los niños, los jóvenes y los adultos mayores desplieguen su verdadero potencial mientras se persigue la promoción de una mejor salud para una ciudad vitalista.

Debido a que es importante impulsar un entorno que permita el ejercicio de actividades empresariales, vamos a trabajar para lograr una ciudad cuya economía vitalista genere prosperidad y donde los recursos energéticos son reciclados eficientemente.

También es importante impulsar una ciudad que sirva de escenario para diversas actividades para las personas, empresas y otras entidades. Para lograr esto, debemos hacer de Yokohama en una ciudad que atraiga a personas y empresas de todo el mundo y convertirla en un lugar que invite a quedarse y seguir viviendo en él. Debemos también desarrollar un marco firme y confiable para apoyar la economía de Yokohama y la vida de los ciudadanos y hacer de ella una ciudad equipada para prevenir y mitigar los daños / pérdida de los desastres naturales.

Al proponer estos enfoques a través de nuestras "Estrategias de Desarrollo de la Comunidad para el Futuro" y su aplicación, vamos a superar los desafíos planteados por disminución de la población y alcanzar el éxito en transformar Yokohama en un lugar donde las personas y las empresas pueden brillar.

Tenemos la intención de promover un nuevo futuro para Yokohama mientras utilizamos los avances de nuestra ciudad para facilitar el crecimiento de Japón en su conjunto.

# Estrategias de Desarrollo de la Comunidad para el Futuro

Se establecieron las siguientes estrategias de desarrollo básico de la comunidad para ayudar a lograr nuestra visión de futuro para Yokohama en 2025.

## Estrategia 1: Desarrollo de una comunidad que despliega el potencial de todo tipo de personas

Habilitar a las mujeres, los niños, los jóvenes y a la tercera edad para que desplieguen su verdadero potencial mientras se persigue la promoción de una mejor salud para una ciudad vitalista

**Dirección de las iniciativas de desarrollo comunitario**

En medio de la disminución de la tasa de natalidad y el envejecimiento de la sociedad, esperamos hacer frente a la disminución de las poblaciones de aquellos que apoyan a la sociedad, la creciente demanda de asistencia social y servicios médicos, y otros desafíos.

Con el fin de lograr una ciudad llena de vigor, vamos a impulsar un entorno que facilite el nacimiento y la crianza de los niños; vamos a respaldar a los jóvenes que serán la próxima generación de líderes; y por otra parte emprenderemos iniciativas para extraer el potencial de las mujeres, los ancianos y todos los demás tipos de personas. Además, vamos a promover el desarrollo comunitario que involucre a todos los ciudadanos para que les ayude a mejorar y mantener su salud. Esto nos servirá de base para construir la ciudad que nos esforzamos en lograr.

Apoyo para la crianza de los niños y el respaldo a los niños y jóvenes	<p><b>Apoyo ininterrumpido para la crianza y manutención de los hijos</b> Esto incluye la continuación de las iniciativas para mantener a cero el número de niños en las listas de espera de las guarderías, y la expansión de medidas para proporcionar clubes después de la escuela para los niños cuyos padres no están en casa después de la escuela. También estamos mejorando las medidas de apoyo de crianza de niños, que son aplicables para todos los hogares con hijos y niños de la ciudad.</p> <p><b>Educación para impulsar las habilidades necesarias para vivir fuertemente, y el apoyo a la autosuficiencia entre los jóvenes</b> Tomamos medidas en el apoyo educación con orientación profesional en todas las etapas de crecimiento y desarrollo de los niños, el empleo de los jóvenes, y el fomento de la autosuficiencia autónoma. También estamos promoviendo la educación secundaria inferior y superior y el desarrollo de las escuelas secundarias con rasgos propios, tratando de fortalecer recursos humanos más globales que puedan servir en el escenario internacional.</p>
Apoyo a las actividades de las mujeres	<p><b>Crear una ciudad que ofrezca a las mujeres las mejores empresas para trabajar, así como trabajos son gratificantes</b> Además del apoyo para crianza de los hijos y el logro del equilibrio entre la vida laboral, Yokohama impulsa iniciativas de apoyo a las actividades de las mujeres en la sociedad a través del apoyo ampliado para las mujeres empresarias, la provisión de oportunidades para la creación de una carrera profesional para las mujeres y otras medidas similares.</p>
Aprovechar los puntos fuertes de la tercera edad	<p><b>Lograr una sociedad local fortalecida a través de las actividades de las personas mayores</b> Al ofrecer más lugares a la tercera edad para que participen en actividades y también al ponerlos en la vanguardia de las iniciativas de dinamización de la comunidad, queremos darles oportunidades para servir como trabajadores en una amplia gama de capacidades en las comunidades locales de Yokohama, empresas y otros lugares. Con esto deseamos lograr una sociedad en la que los ciudadanos pueden desempeñar un papel activo durante toda su vida.</p>
Fomentar la buena salud de los 3,7 millones de residentes de la ciudad	<p><b>Promoción de la salud para una Yokohama más vital</b> Esto incluye la búsqueda de medidas de desarrollo comunitario que involucren a todos los ciudadanos de Yokohama en las iniciativas de promoción de la salud, así como la creación de nuevos servicios relacionados con la salud a través de los consejos de colaboración operados en conjunto con empresas del sector privado y otras organizaciones.</p> <p><b>Expansión de la asistencia sanitaria y de apoyo para la mejora del nivel de salud</b> Al participar en la promoción colaborativa de las iniciativas médicas y de cuidado en los hogares de las personas y otros lugares, queremos fortalecer con tales iniciativas, la prestación de atención médica durante la recuperación en las casas familiares de los ciudadanos y lugares a través de las comunidades locales.</p>

## Estrategia 2: El desarrollo económico y el logro de una ciudad que recicla la energía

Una ciudad cuya economía vitalista genera prosperidad y donde los recursos energéticos se reciclan de manera eficiente

**Dirección de las iniciativas de desarrollo comunitario**

Con el mejoramiento del apoyo a nivel base para las pequeñas y medianas empresas (PYME), como requisito previo, fomentaremos y desarrollaremos nuevos campos, fortaleceremos los centros industriales, promoveremos la agricultura urbana que hace uso de las características únicas de Yokohama, y llevaremos a cabo otras medidas para promover el desarrollo industrial, la creación de nuevos puestos de trabajo y otras maneras de revitalizar la economía de Yokohama. Además, vamos a seguir adelante con las medidas relacionadas con la energía altamente innovadoras con el fin de fomentar una ciudad que recicla de manera eficiente los recursos energéticos.

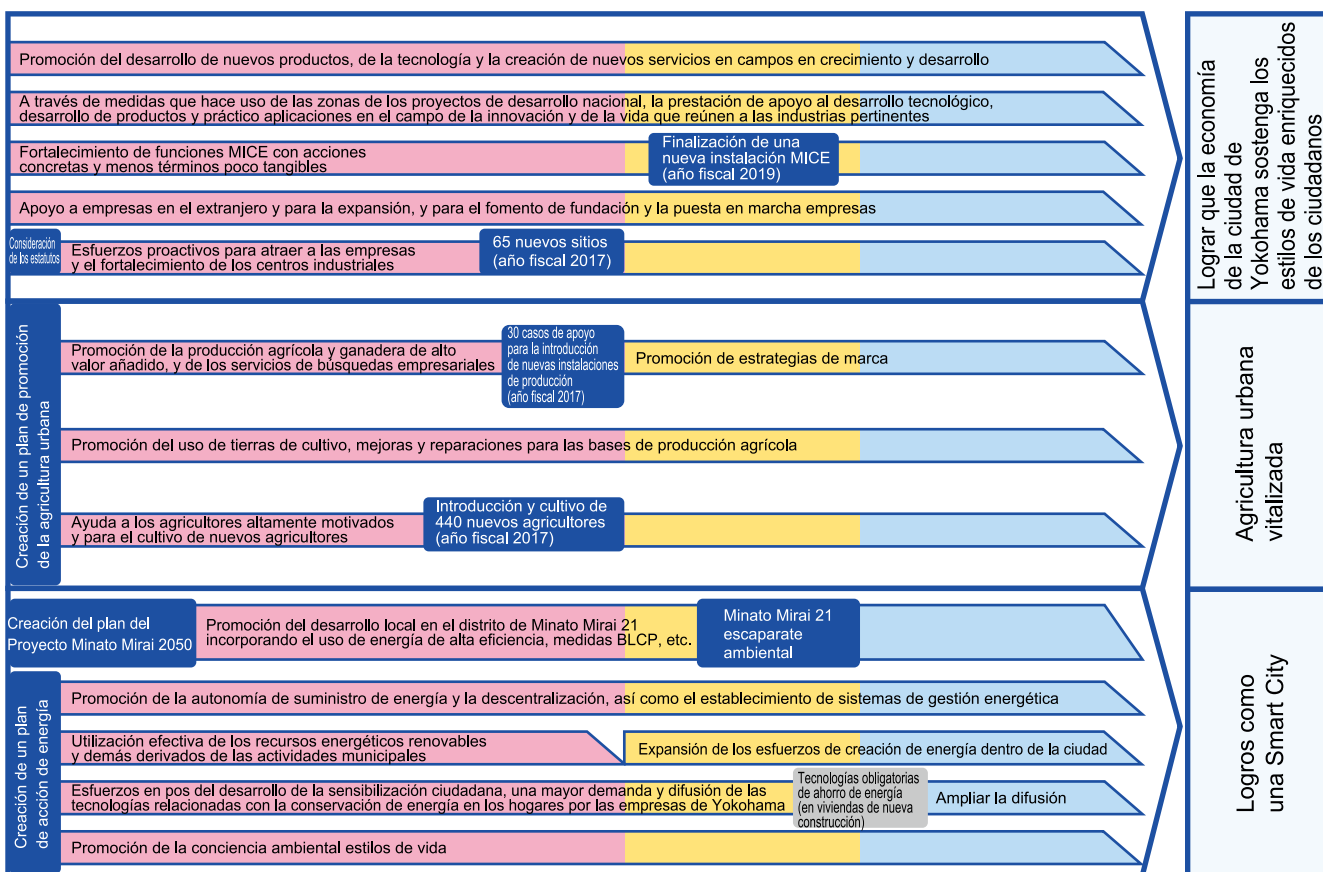
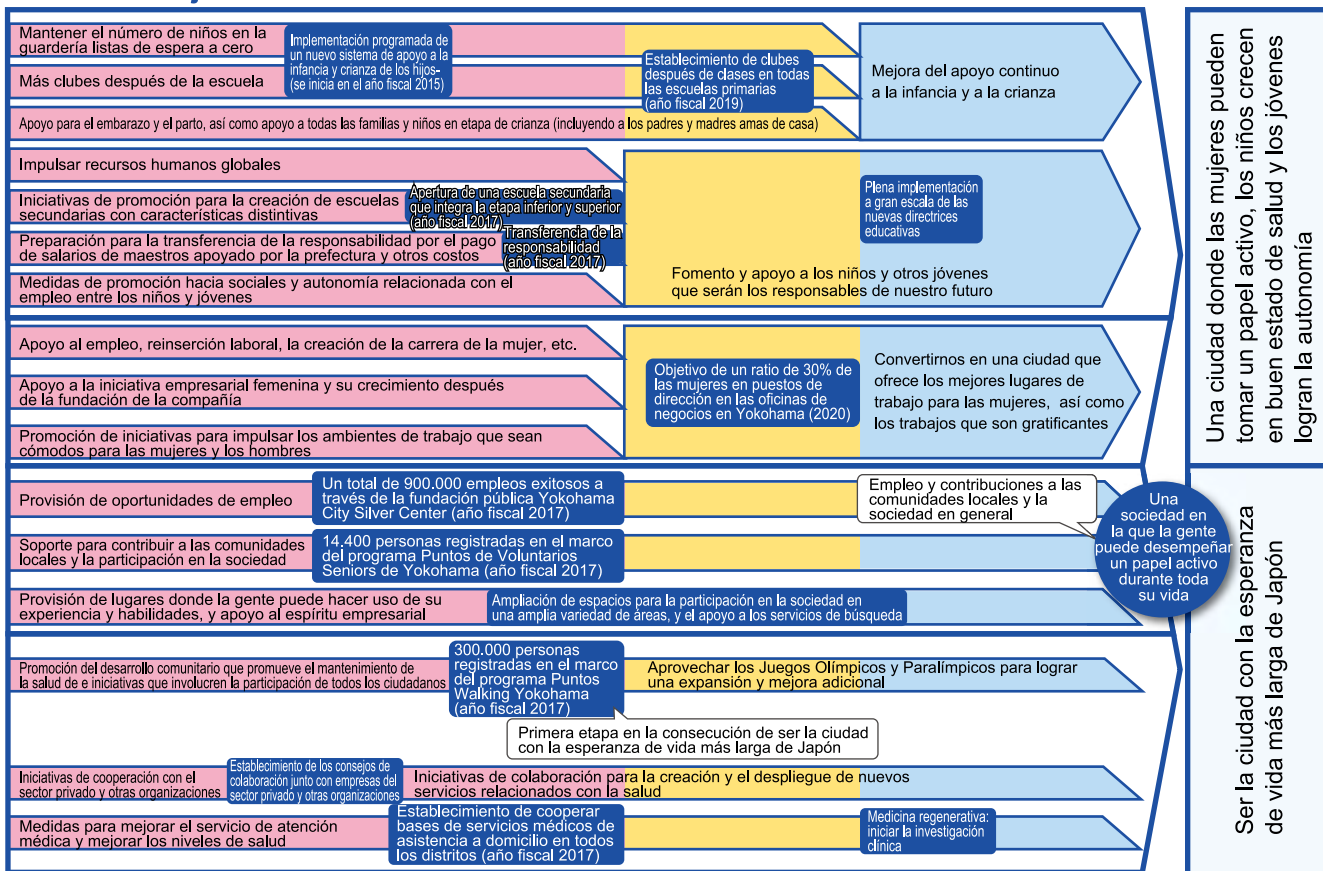
Fomento de campos en desarrollo y fortalecimiento de los centros industriales	<p><b>Fomento de crecimiento y desarrollo de campos</b> Mediante el desarrollo de nuevas tecnologías y servicios, la promoción de la reubicación e inversión en Yokohama, y con otras iniciativas similares, nos esforzamos por impulsar los campos que muestran potencial para el crecimiento y el desarrollo, como los campos ambientales y relacionados con la energía, la salud y la medicina, y el turismo y MICE (reuniones, incentivos, congresos y exposiciones).</p> <p><b>Apoyo para el fomento de las empresas y de los recursos humanos que apoyen el desarrollo</b> Al promover el crecimiento a través de las empresas y la expansión en el extranjero, queremos fomentar el espíritu empresarial, aumentando aún más las iniciativas para fortalecer la colaboración entre la industria, la educación y el gobierno, entre otras medidas, que se esfuerzan por impulsar a las empresas, a los recursos humanos industriales y otros sectores que apoyan el desarrollo de Yokohama.</p> <p><b>Fortalecimiento y desarrollo de los centros industriales</b> Estas iniciativas implican medidas estratégicas para atraer a las corporaciones mientras que se apunta áreas específicas, funciones, etc., con el objetivo de fortalecer y desarrollar centros de la industria con características distintivas.</p>
Una urbe y agricultura vitalista	<p><b>Mejorar el valor añadido para los campos agrícolas y ganado cultivados dentro de la ciudad</b> Además de la continua búsqueda de medidas como la promoción de la "sexta industria del sector" a través de la formación de vínculos entre productores, empresas de procesamiento de alimentos, restaurantes y otras partes, hemos establecido marcas como "Verduras Yokohama" para los productos agrícolas y pecuarios de producción local, como parte de nuestras iniciativas para ampliar la demanda de producción y de los productos pecuarios de "Granja Yokohama".</p> <p><b>Apoyo para una producción agrícola estable y eficiente</b> Nos comprometemos en la consolidación de tierras de fomento para los agricultores muy motivados. También proporcionamos apoyo a través de mejoras y reparaciones de bases de producción agrícolas, instalaciones de producción, etcétera.</p> <p><b>Apoyo y fomento de una amplia gama de trabajadores agrícolas</b> Estas iniciativas implican el apoyo a los agricultores altamente motivados, soporte para el fomento y la introducción de nuevos agricultores, etc.</p>
Promoción de medidas relacionadas con la energía	<p><b>Promoción de la gestión de la energía con un enfoque en las futuras iniciativas de desarrollo de la ciudad</b> Nos esforzamos por promover la autonomía y la descentralización de las fuentes de energía que necesitan los ciudadanos, establecer sistemas de gestión de energía eficientes, y comprometernos en iniciativas similares.</p> <p><b>Introducción y promoción de las energías renovables y enfoques similares</b> Esto incluye exámenes de la viabilidad de biogás generado por la basura y otras fuentes como fuentes de energía, y la exploración de la utilización e introducción de fuentes renovables de energía como el hidrógeno y otras fuentes.</p> <p><b>Promoción de estilos de vida ambientalmente conscientes</b> Los ciudadanos de Yokohama, las empresas y el gobierno están trabajando juntos como un equipo para promover la consecución generalizada de los estilos de vida que incorporen las consideraciones ambientales.</p>

## Plan de trabajo

2017

2020

2025



# Estrategias de Desarrollo de la Comunidad para el Futuro

## Estrategia 3: El renacimiento de Yokohama como una ciudad muy atractiva

Una ciudad que atrae a las personas y empresas de todo el mundo como un lugar que invite a quedarse y seguir viviendo en él

### Dirección de los esfuerzos de desarrollo comunitario

En el centro urbano de la zona de la bahía Yokohama, que sirve como el motor del crecimiento de la ciudad, se están llevando a cabo proyectos de desarrollo en el uso del suelo en el distrito Yamashita y otros lugares, así como la introducción de instalaciones a gran escala para atraer a los visitantes como parte del turismo y MICE (reuniones, incentivos, congresos y exposiciones). Los esfuerzos de promoción con el objetivo de hacer de Yokohama un lugar más agradable y atractivo, impulsando medidas creativas, culturales y artísticas, entre otras iniciativas. De esta forma, los ciudadanos, las empresas y el gobierno de Yokohama se unen como un equipo para atraer a las personas y empresas de todo el mundo y buscar el desarrollo de una comunidad que genera vitalidad y prosperidad para la ciudad. En las zonas suburbanas de Yokohama, nos esforzamos por establecer numerosas instalaciones que hagan la vida diaria más conveniente, incluyendo instalaciones comunitarias cerca de las estaciones de tren y en otros lugares que son fácilmente accesibles a pie o en transporte público, así como proporcionar zonas naturales de agua y vegetación que también se puedan ser disfrutados por otras municipalidades cercanas. De esta forma, estamos trabajando para promover entornos de vida urbana cómodos y crear abundantes recursos locales para lograr un lugar que invite a quedarse y seguir viviendo en él.

<p>Revitalización y fortalecimiento de las funciones del centro urbano de la zona junto a la bahía</p>	<p><b>Mejorar el atractivo del centro urbano de la zona junto a la bahía</b> Entre nuestros diversos esfuerzos, estamos procediendo a la renovación urbana a gran escala en la zona de la estación de Yokohama, implantamos iniciativas para atraer más empresas globales y otras organizaciones para el distrito Minato Mirai 21. Con la introducción de nuevas e instalaciones queremos atraer a los visitantes de la zona del Distrito Yamashita. Participamos en otros proyectos de nuevo desarrollo con miras a la creación de nuevos centros de prosperidad local. También estamos trabajando para revitalizar la ciudad a través de la construcción de un nuevo edificio del Ayuntamiento en la zona Kannai / Kangai, y estamos remodelando el Gimnasio Cultural de Yokohama y el área alrededor del edificio del Ayuntamiento actual. Además, estamos creando redes de espacios verdes y plantando nueva vegetación y flores para lograr el cambio de estado de ánimo local a lo largo de las cuatro estaciones, y otros esfuerzos para aumentar el atractivo de Yokohama en su conjunto. Por último, también estamos introduciendo un nuevo transporte público para mejorar la facilidad de movimiento a través de los cinco distritos, que servirá como eje central en la creación de prosperidad local.</p> <p><b>Evolución como una ciudad internacional del turismo y MICE</b> Estamos fortaleciendo nuestras funciones de instalaciones de atraque de buques de pasajeros, mejorando las funciones MICE. Estamos tomando medidas para atraer y acoger eventos deportivos de gran escala y hacer mejoras a las instalaciones deportivas. Asimismo, estamos examinando las posibilidades relacionadas con la utilización de un complejo integrado (IR), y la toma de otras medidas.</p> <p><b>Una ciudad que funciona como núcleo cultural y artístico para Asia</b> Al continuar albergando festivales de arte y otros eventos con características propias de Yokohama, estamos ganando presencia y repercusión como un centro cultural en Asia. Haremos todo lo posible para reunir aún más artistas, creadores y otros recursos humanos aquí en Yokohama en la búsqueda de nuevas creaciones en las industrias creativas.</p>
<p>Reavivamiento y revitalización de las zonas suburbanas</p>	<p><b>Fortalecimiento de las funciones de las estaciones de tren y las zonas circundantes</b> Al promover mejoras en las áreas urbanas circundantes a las estaciones de tren y las iniciativas que persiguen la actualización con nuevas funciones de control y de orientación, nos esforzamos por crear cómodas esferas locales, altamente convenientes para la actividad de la vida diaria.</p> <p><b>Reactivación de los barrios residenciales suburbanos</b> Promovemos medidas que hacen uso de las capacidades de los ciudadanos locales, empresas y recursos; creamos mecanismos para la restauración de y orientación para actualizar las funciones requeridas; y desplegamos estos esfuerzos en toda la ciudad.</p> <p><b>Uso estratégico de promoción y desarrollo de terrenos de la ciudad</b> En los terrenos cerca de las estaciones de tren, cruces de autopistas y otros lugares con potencial para aplicaciones de uso de la tierra urbana, vamos a promover la construcción y la concentración de institutos de investigación médica y académicos, bases de industria logística mientras tomamos iniciativas para preservar un buen equilibrio entre estas instalaciones y las zonas verdes, campos agrícolas y otros espacios naturales.</p>
<p>Preservación y creación de espacios verdes</p>	<p><b>Cultivar bosques para la siguiente generación</b> Vamos a preservar los diez principales pulmones verdes de Yokohama, así como otras áreas concentradas de bosque.</p> <p><b>Creación de lugares para experimentar la agricultura en lugares cercanos</b> Estos esfuerzos incluyen el establecimiento de huertos comunitarios para los ciudadanos, el apoyo a las instalaciones que lleven a cabo la venta directa de productos agrícolas, la promoción de la producción local para el consumo local a través de esfuerzos de colaboración con empresas, etc.</p> <p><b>Creación de espacios verdes que la gente realmente sienta y disfrute</b> Cultivaremos espacios verdes que la gente realmente sienta y disfrute mediante el apoyo a los ciudadanos que buscan crear nueva y preservar la vegetación existente y perseguir otros tales esfuerzos.</p>

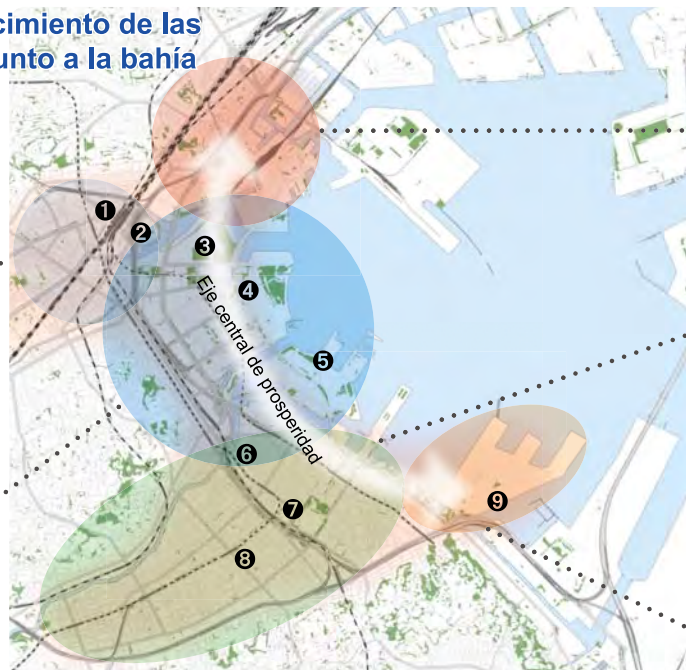
## Reactivación y fortalecimiento de las funciones de la zona junto a la bahía

### Área de la estación de Yokohama

- Edificio de la estación de la salida oeste, otros ..... ①
- Desarrollo del área de la salida este, otras áreas ..... ②

### Distrito Minato Mirai 21

- Promoción de la gran escala de desarrollo urbano ..... ③
- Nueva construcción de instalaciones MICE ..... ④
- Fortalecimiento de las instalaciones de atraque de pasajeros de buque funciona... ⑤



### Área del zona junto a la bahía Kanagawa este

- Remodelación del área alrededor de la estación, otras áreas

### Área Kannai / Kangai

- Construcción de nueva ciudad edificio de la sala ..... ⑥
- Reurbanización del área alrededor del edificio del Ayuntamiento de la ciudad actual ..... ⑦
- Reurbanización de Yokohama Gimnasio Cultural ..... ⑧
- Otros

### Área del distrito Yamashita

- Introducción de instalaciones a gran escala para atraer a los visitantes, otros ..... ⑨

# Plan de trabajo

2017

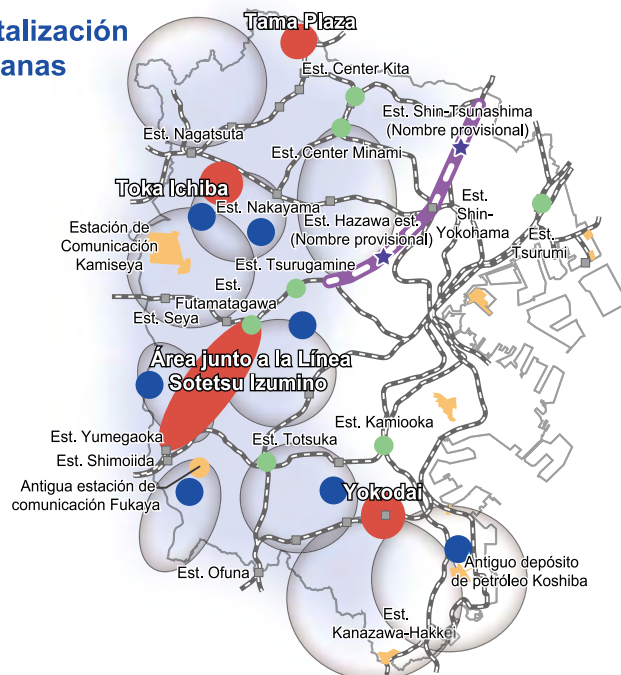
2020

2025

...

Promoción de Excite Yokohama 22	Finalización de la construcción de la estación de salida oeste (año fiscal 2020)	Desarrollo de área cerca de la salida este de la estación y la venta parcial de la tierra	Una ciudad que atrae a las personas y empresas de todo el mundo y que genera vitalidad y prosperidad
Promoción del distrito Minato Mirai 21	Finalización de nuevas instalaciones MICE (año fiscal 2019)	Promoción del desarrollo urbano a gran escala	
Reurbanización del distrito Yamashita	Parcialmente abiertas para su uso (2020)		
Promoción de mejoras en Kannai / zona Kangai	Finalización de nuevo edificio del Ayuntamiento (año fiscal 2019)		
Concepción y consideración de nuevos sistemas de transporte (tren ligero, otros)	Deliberaciones para la implementación del proyecto	Implementación parcial	
Fortalecimiento de las funciones de las instalaciones de atraque de buques de pasajeros para dar cabida a buques de pasaje, ultra-grandes, etc.	Finalización del muro del muelle no. 9 del puerto Shinko (año fiscal 2017)		
Resort integrado (IR)	Establecimiento de leyes de promoción y de ejecución, especificaciones de los distritos (tendencias nacionales)	Deliberaciones con consideración para la promulgación de leyes y otras tendencias nacionales	
Continuación con la acogida de festivales de arte y otros eventos con características distintivas de Yokohama (YOKOHAMA TRIENNALE, Proyecto Acción Yokohama)	● Año planeado para la acogida de la TRIENNALE	Ejecución del programa cultural coincidiendo con los Juegos Olímpicos y Paralímpicos	
○ Acogida de la Trienal de Yokohama 2014		● Año planeado para la acogida de la TRIENNALE	
Creación de atractivo a través de zonas verdes, flores, etc.	● Celebración de la Feria Ecología Urbana	Prosperidad local a través de las flores, vegetación, etc.	
Promoción de mejoras para las zonas urbanas	Tres distritos terminados, ocho en construcción (año fiscal 2017)	Promoción del desarrollo local a través de la coordinación de proyectos con enfoques flexibles en base a la medida de las características de cada distrito; utilización de controles y medidas de orientación; etc.	
Consideración de nuevos controles y medidas de orientación y promoción de los distritos modelo			
Mantenimiento y expansión del transporte regional			
Promoción de proyectos distritales de vivienda modelo	Creación de un "Modelo de Yokohama"	Con el objetivo de resolver problemas complejos, utilizar combinaciones de los factores de éxito de otros proyectos modelo ajustados a las características del área local y ampliar las iniciativas a todos los pabellones	
Revitalización de grupos de edificio grandes de apartamentos			
Retorno de las tierras utilizadas por la base de Comunicación Fukaya a Yokohama (año fiscal 2014)	Retorno de las tierras utilizadas por la base de Comunicación Kamiseya a Yokohama (año fiscal 2015)	Iniciativas para el completo retorno de los terrenos a Yokohama y consideración sobre la utilización del emplazamiento de la antigua instalación del Ejército de EE.UU.	
Preservación continua de las tierras forestales utilizando un sistema de protección de los espacios verdes	Designación de un área de 500 ha (año fiscal 2018)	Apertura del antiguo almacén de depósito de petróleo Koshiba Park (nombre provisional) para el público	
Apoyo al establecimiento de la agricultura comunitaria, la promoción de la producción local para el consumo local a través de iniciativas de colaboración con las empresas, la preservación del paisaje agrícola		Popularizar la idea de coexistencia con la agricultura	

## Renacimiento y revitalización de las zonas suburbanas



Leyenda (a diciembre de 2014)	
<span style="color: red;">●</span>	Distritos residenciales vecinales sostenibles
<span style="color: blue;">●</span>	Principales grupos de edificios de apartamentos de gran escala (2.000 o más unidades de vivienda)
<span style="color: green;">●</span>	Centros importantes de la vida cotidiana
<span style="color: yellow;">■</span>	Instalaciones del Ejército de Estados Unidos (incl. los que regresaron a Yokohama)
<span style="color: grey;">○</span>	Diez principales pulmones verdes
<span style="color: purple;">—</span>	Línea ferroviaria hacia Kanagawa este
<span style="color: blue;">★</span>	Lugar de las nuevas estaciones de tren
<span style="color: grey;">—</span>	Red de trenes

# Estrategias de Desarrollo de la Comunidad para el Futuro

## Estrategia 4 Medidas fuertes de desarrollo urbano para apoyar el futuro de Yokohama

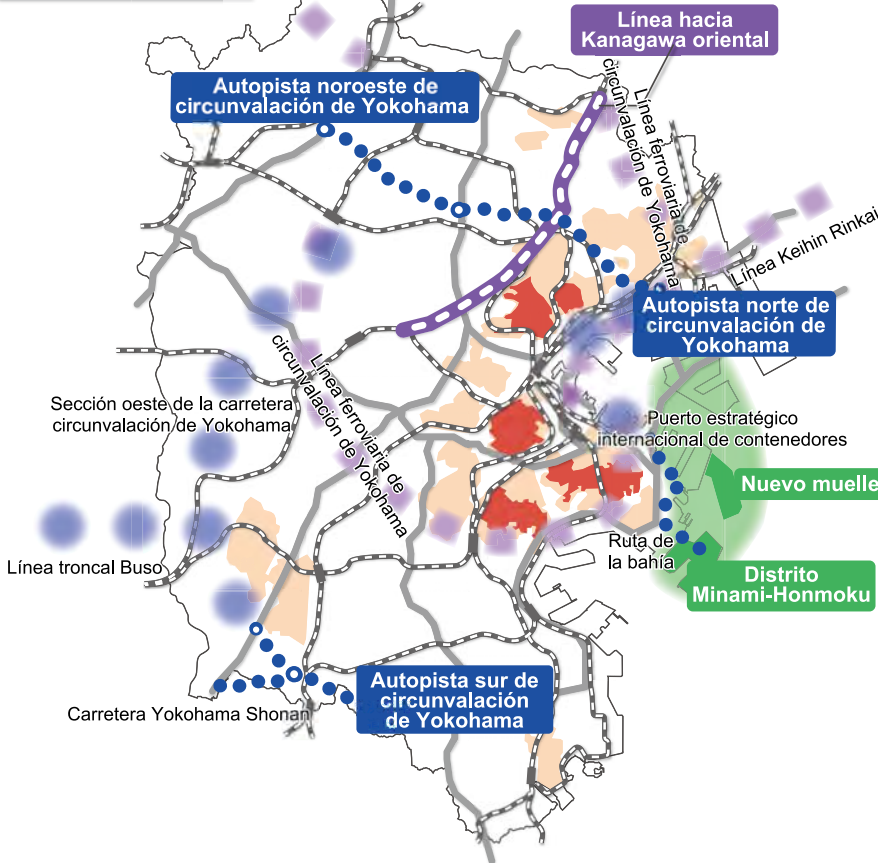
Una marco firme confiable para apoyar la economía de Yokohama y la vida de los ciudadanos, así como equipar a la ciudad para prevenir y mitigar los daños / pérdida de desastres naturales

### Dirección de las iniciativas de desarrollo la comunidad

Con el objetivo de promover la conservación y renovación de la infraestructura urbana, y para cumplir con los objetivos de "Mitigación de Desastres" de la Estrategia de Preparación ante Terremotos de la ciudad de Yokohama en 2022, vamos trabajar para hacer resistentes a las personas, comunidades y a la ciudad ante los efectos de los desastres naturales. Además, tenemos la intención de seguir haciendo mejoras en las redes de transporte, incluyendo carreteras y ferrocarril, que apoyan el crecimiento y desarrollo de nuestra ciudad, como parte de las iniciativas de desarrollo urbano sostenible basadas en un marco firme y confiable.

<p><b>Desarrollo comunitario para una ciudad resistente a los desastres</b></p>	<p><b>Promoción de la asistencia mutua y auto</b> Estamos tomando iniciativas para fortalecer las funciones del Centro Municipal de Prevención de Desastres de la ciudad de Yokohama a la vez que impulsamos recursos humanos que puedan servir como líderes en las medidas de mitigación de desastres. Además, estamos trabajando para fortalecer la capacidad de las personas para extinguir los incendios desde el principio y establecer contramedidas que les permitan ayudarse a sí mismos y a otros en caso de un terremoto.</p> <p><b>Impulsar una ciudad resistente a la aparición y propagación de los incendios</b> Además de la construcción de carreteras planificadas urbanísticamente que contribuyan a la creación de rutas de transporte de emergencia, cortafuegos y demás, estamos introduciendo nuevos reglamentos de prevención de incendios y medidas ignífugas para la ciudad con el fin de impulsar comunidades que sean resistentes a los incendios. También estamos tomando medidas para fortalecer las funciones de la sede del departamento de bomberos, mientras trabajamos para alcanzar mayores capacidades de extinción de incendios de la ciudad.</p> <p><b>Impulsar una ciudad que puede soportar fuertes lluvias localizadas</b> Estas iniciativas incluyen medidas de prevención de daños, tales como la creación de mapas de riesgo para el agua terrestre, mapas de riesgo de inundación, fortalecimiento de medidas que aborden desprendimientos (áreas de acantilado), el establecimiento de los planes en materia de medidas contra las lluvias pesadas localizadas, amenazas similares, y otras iniciativas de prevención.</p>
<p><b>Fortalecimiento de la infraestructura urbana</b></p>	<p><b>Mejora de infraestructuras urbanas para atraer a la gente y corporaciones y fomentar la inversión</b> Al mejorar una amplia área de la red primaria de carreteras, tales como las carreteras bucle de Yokohama mientras extendemos simultáneamente una línea de ferrocarril que conecta Yokohama con el este de la prefectura de Kanagawa, y extendiendo la Línea 3 del Metro Municipal de Yokohama (extensión de la Línea Azul de la estación Azamino a la estación Shin-Yurigaoka) entre otras medidas para mejorar las redes ferroviarias de la zona, nuestro objetivo es atraer a más personas y empresas ubicadas a lo largo de las líneas de ferrocarril en Yokohama y así generar vitalidad local.</p> <p><b>Puerto competitivo internacionalmente</b> Estamos construyendo una terminal de alto nivel de contenedores en el distrito Minami-Honmoku de unos 20 metros (aprox. 66 pies) de profundidad en respuesta al aumento del tamaño de los buques de contenedores; la mejora pertinente de las conexiones por carretera del área de la bahía; y la construcción de un nuevo muelle en la costa de Honmoku como iniciativa por crear una nueva base logística.</p> <p><b>Conservación sistemática y renovación de la infraestructura urbana</b> En respuesta a la creciente degradación de la infraestructura urbana, estamos llevando a cabo un mantenimiento preventivo para reducir el importe total y nivelar los presupuestos anuales. También nos involucramos en las iniciativas de mantenimiento y de renovación planificadas que incluyen medidas de prevención a través de la creación de nuevos sistemas.</p>

Extensión de la Línea 3 del Metro Municipal de Yokohama (línea azul)



## Medidas de desarrollo urbano fuertes en apoyo de la futura Yokohama

### Leyenda (a diciembre de 2014)

<span style="color: red;">■</span>	Desarrollo para lograr una alta resistencia a terremotos (distrito prioritario para contramedidas ante terremotos)
<span style="color: orange;">■</span>	Desarrollo para lograr una resistencia sísmica alta (distrito de contramedidas ante terremotos)
<span style="color: blue;">●</span>	Carretera planificada
<span style="color: blue;">●●●</span>	Camino bajo construcción
<span style="color: grey;">—</span>	Carretera actualmente disponible
<span style="color: purple;">■</span>	Línea ferroviaria planificada
<span style="color: purple;">▬▬▬</span>	Línea ferroviaria en construcción
<span style="color: grey;">▬▬▬</span>	Línea ferroviaria actualmente disponible



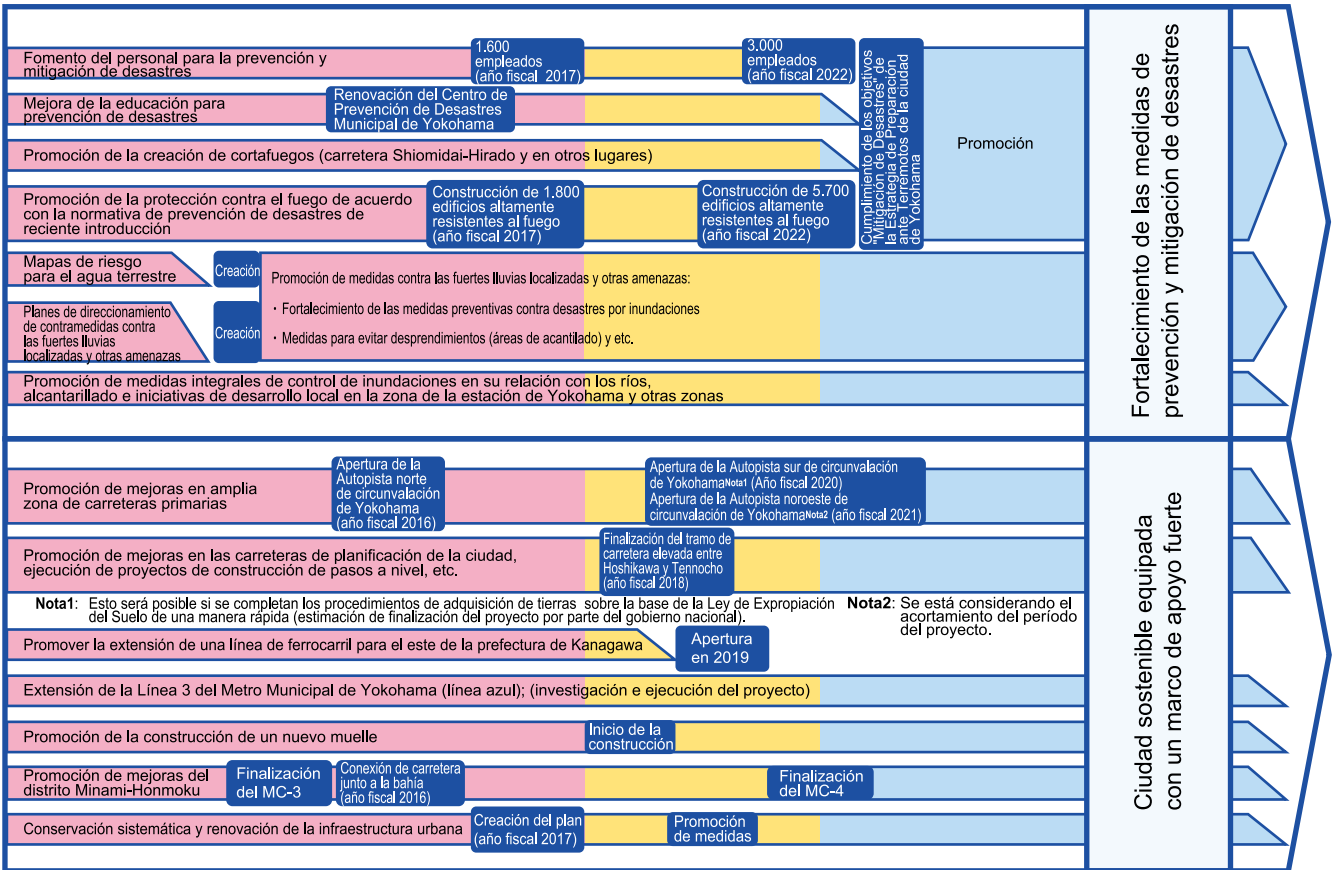
# Plan de trabajo

2017

2020

2025

...



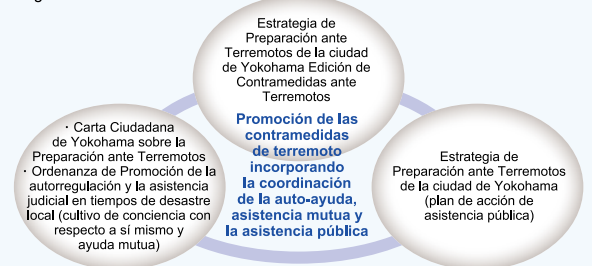
## ~ Contramedidas para terremotos tras el Gran Terremoto de Japón Oriental ~

Con base en las lecciones aprendidas del Gran Terremoto de Japón Oriental, estamos llevando a cabo medidas que impliquen iniciativas de asistencia por cuenta propia y de inversión de los ciudadanos y de las comunidades locales coordinadas con medidas de asistencia pública con el fin de minimizar los daños y perjuicios resultantes de grandes terremotos.

### Establecimiento de la estrategia de preparación para terremotos y otras medidas

Tras el Gran Terremoto de Japón Oriental, hemos considerado todas las posibilidades con el fin de prever los peores posibles desastres por terremoto y tsunami de Yokohama, y posteriormente revisamos nuestros escenarios de daños por terremoto pronosticados para la ciudad (a partir de octubre de 2012). Al mismo tiempo, hemos centrado nuestro enfoque sobre mitigación de desastres y el fortalecimiento de las medidas que dan la máxima prioridad a la protección de las vidas humanas, hicimos una drástica revisión de los planes de prevención de desastres, e introdujimos nuevas metas de mitigación de desastres (en marzo de 2013) como la reducción de la cifra predicha de muertos a la mitad en el caso de un desastre para el año fiscal 2022. El plan de acción de la ciudad Estrategia de Preparación ante Terremotos de la ciudad de Yokohama se estableció con el fin de lograr estos objetivos.

Debido a los daños y perjuicios resultantes por fuego, fue un factor importante en las versiones revisadas de nuestros escenarios de daños por terremoto predichos, organizar las contramedidas pertinentes en nuestra Política de Contramedidas para Incendios por Terremoto. En el futuro, vamos a fortalecer las contramedidas de incendios por terremoto existentes mientras se implementan de manera constante los planes esbozados en nuestra estrategia de preparación ante terremotos con el objetivo de cumplir con los objetivos de mitigación de desastres.



## Promoción de la autorregulación y asistencia mutua

Yokohama publicó la Carta Ciudadana de Yokohama sobre la Preparación ante Terremotos para fomentar una conciencia generalizada y compartida entre los ciudadanos de todas las edades para resaltar la importancia de la asistencia mutua y autorregulación. En el año fiscal 2013, también distribuimos Contramedidas en casa ante terremotos (diferentes versiones para cada distrito) a todos los hogares de la ciudad: este documento da a los ciudadanos información sobre las iniciativas de autorregulación y de asistencia mutua como los preparativos que se deben tomar de forma regular en casa y en la comunidad. También proporciona mapas que muestran la predicción de daños y otro tipo de información.

Además, nos estamos esforzando para lograr una sociedad orientada a la mitigación de los desastres, y que se esfuerza por reducir el daño causado en caso de un desastre basándose en los roles de los ciudadanos y la auto-asistencia corporativa y de asistencia mutua según lo establecido en la Ordenanza de la ciudad de Yokohama en la Promoción de la Autorregulación y Asistencia Mutua en Tiempos de Desastre Local (promulgada en junio de 2013).

Al tomar medidas concretas sobre la base de los principios y enfoques que se indican en la Carta y otros documentos, se pueden reducir con éxito los daños y pérdidas por desastres. En cuanto a las medidas contra los incendios causados por los terremotos, se ponen a disposición medidas de ayuda con el objetivo de mejorar la prevención de incendios entre los ciudadanos, la mejora de las capacidades de las comunidades locales para extinguir los incendios desde el principio, etc. Estas medidas de ayuda incluyen la instalación de los interruptores automáticos de detección de terremotos, las medidas de prevención de caídas de los muebles y otras. Le animamos a que haga uso de ellos en el hogar y en la comunidad en sus iniciativas de prevención y mitigación de desastres.



Interruptor detector de terremotos



Prevención de caída de muebles

# Política de medidas básicas

Nuestras iniciativas durante el período de cuatro años del plan se organizan alrededor de 36 medidas políticas en las siguientes cuatro categorías: "Apoyo a la Mujer, Niñez, Juventud y Tercera Edad" "Una vida comunitaria segura y confortable", "Revitalizar la economía Yokohama" y "Mejorar las funciones de la ciudad y el medio ambiente".

## Apoyo a la mujer, niñez, juventud y tercera edad

- 1 Lograr una ciudad donde las mujeres puedan trabajar cómodamente y asumir un papel activo**  
Promoción del fomento de la carrera profesional, creación de redes de trabajo entre las mujeres; apoyo a las emprendedoras y al crecimiento después de la fundación de empresa de mujeres; promoción de iniciativas para cultivar los ambientes de trabajo que sean cómodos para las mujeres y los hombres
- 2 Lograr una ciudad donde las personas mayores pueden estar activas**  
Provisión de diversas oportunidades de empleo y apoyo a la creación de este tipo de oportunidades; expansión de las actividades de la tercera edad y sus contribuciones de la sociedad local; promoción de la salud y la atención preventiva
- 3 Expansión de los servicios de apoyo familiar de pre-parto de la infancia**  
Consultas y apoyo en relación con el embarazo y el parto; apoyo durante el período post-parto de la infancia; expansión de apoyo a la crianza y otras oportunidades en las comunidades locales
- 4 Apoyo a la crianza y a los niños desde el período anterior a la inscripción en la escuela y hasta su inscripción**  
Medidas para reducir el número de niños en la lista de espera de las guarderías; promoción de las iniciativas para crear clubes después de la escuela para los niños cuyos padres no están en casa después de la escuela; provisión de guarderías y educación adaptada a las diversas necesidades
- 5 Lograr una sociedad local que trabaja en conjunto para educar a los niños y jóvenes**  
Medidas para los niños que dejan de asistir a la escuela y medidas contra la intimidación; apoyo para una buena crianza de los niños y los jóvenes; apoyo a los niños y jóvenes que necesitan ayuda
- 6 Prevención del maltrato infantil y la violencia doméstica, y la mejora de los marcos sociales para asegurar protección**  
Medidas para prevenir el abuso infantil; mejora de los marcos de protección social integral, prevención de la violencia doméstica, apoyo a la consecución de la independencia entre las víctimas de la violencia doméstica
- 7 Promoción de la educación bien afinada para satisfacer las necesidades individuales de los niños que serán responsables de nuestro futuro**  
Mejora de la educación y otras iniciativas en respuesta a la globalización; cultivo de las capacidades de aprendizaje, mentes cultivadas y cuerpos sanos; impulso de las escuelas secundarias municipales con características distintivas
- 8 Desarrollo de la sociedad local a través de la colaboración con las universidades**  
Impulsar una ciudad que conecta las universidades de Yokohama con la comunidad local; utilización de los recursos de conocimiento de la universidades de Yokohama y de resultados en investigación para una mayor contribución a la sociedad local

### Programas de apoyo a la mujer trabajadora

Este programa ofrece una red de conferencias en red para las mujeres dirigidas por líderes prominentes en diversos campos de trabajo con el fin de promover la creación de la carrera, trabajo en red y otros avances en las mujeres.



Conferencia de la Red de Trabajo de Mujeres en Yokohama

### Escuelas Seniors Brillantes

Lugares especiales en el distrito Hodogaya, que promueven la buena salud entre las personas mayores (incluida la atención preventiva) han sido autorizados como Escuelas Seniors Brillantes. Esta iniciativa se esfuerza en crear lugares cómodos para las personas mayores en su comunidad local, mientras que difunden información y divulgación de las iniciativas de atención preventiva.



Oficialmente autorizada como Escuelas Seniors Brillantes

### Mejora del apoyo a la crianza en las comunidades locales

Estas iniciativas incluyen la creación de más lugares donde los niños y sus padres pueden sentirse cómodos, el fortalecimiento de las redes de apoyo a la crianza de niños con un enfoque principal en los centros locales de apoyo de cuidado de niños, y apoyo para facilitar el uso fácil de los programas y servicios diseñados para atender las necesidades de los hogares que crían niños.



Centro Comunitario para el Apoyo a la Crianza

### Continuación de las iniciativas para mantener a cero el número de niños en la lista de espera de los Centro de Cuidado de Día

Aunque llegamos a nuestra meta de cero niños en guardería listas de espera en abril de 2013, el número de personas que deseen utilizar estas instalaciones sigue aumentando. Vamos a continuar nuestra búsqueda de medidas para reducir este tipo de listas de espera, que incluyen tanto las iniciativas relacionadas con el soporte y organizativas, así como las iniciativas de infraestructura.



Medidas para los niños en las listas de espera de las guarderías

### Mejoramiento de la educación en respuesta a la globalización de los recursos humanos

Mediante el uso de la comunicación en idioma Inglés, los participantes en estas actividades cultivan la comprensión de otras culturas, presentan sus propias culturas, y se esfuerzan por profundizar la comprensión de los demás, sus formas de pensar, etc.



Clases usando un profesor asistente de Inglés (PAI) en la escuela secundaria municipal

### Vincular las universidades de Yokohama con la comunidad local

Mediante la utilización de los puntos fuertes de las universidades locales en Yokohama, como su investigación relacionada con la educación de vanguardia y las capacidades de sus estudiantes, y mediante la promoción de iniciativas de cooperación entre las universidades y la comunidad local, las empresas etc., se pretende lograr soluciones a los problemas locales, la revitalización económica y otras metas.



Comité de Cooperación Universidad-Ciudad

## Una vida comunitaria segura y confortable

### 9 Desarrollo de personas y comunidades resistentes a los efectos de los desastres naturales (promoción de la autorregulación y la asistencia mutua)

Desarrollo de líderes de prevención de desastres para las comunidades locales; promoción de medidas para prevenir el estallido de incendios y mejorar las capacidades de la comunidad para extinguirlos temprano; mejora de la educación de prevención de desastres

### 10 Desarrollo comunitario para lograr una ciudad resistente a los desastres (terremotos, inundaciones, etc.)

Impulsar comunidades que poseen una fuerte resistencia a la efectos de los terremotos; fortalecimiento de las medidas de prevención de desastres para las zonas cercanas a grandes desprendimientos (áreas de acantilados); fortalecimiento de las medidas para prevenir los daños por inundaciones

### 11 Realización de una ciudad donde la gente se sienta segura y protegida en su vida cotidiana

Apoyo a las actividades de prevención del delito de la comunidad; promoción de medidas en relación con las casas desocupadas y otras estructuras

### 12 Establecimiento de redes de seguridad para apoyar la vida diaria de las personas

Apoyo relacionado con la salud y demás para las personas que reciben asistencia pública; apoyo para una mayor autonomía a los más necesitados; apoyo para una mayor autonomía de los hogares monoparentales

### 13 Logro de un sistema de atención integral local

Sentar las bases de un sistema integral de atención local; prestación de la atención preventiva; apoyo para los enfermos de demencia; mayores iniciativas para las instalaciones y los hogares

### 14 Mejora de los servicios de bienestar para los niños discapacitados y los adultos

Servicios de apoyo para cuidar de las personas con discapacidad para que puedan tener una vida sin preocupaciones, moverse libremente, etc.; apoyo para los niños con discapacidad en edad escolar; apoyo al empleo; mejora de las instalaciones para los niños y adultos con discapacidad

### 15 Garantizar tranquilidad ciudadana a través de iniciativas de promoción de la salud, gestión de crisis de salud, etc.

Promoción del mantenimiento y mejora de la salud e iniciativas que involucren a todos los ciudadanos, como el programa Puntos Walking de Yokohama; fortalecimiento de las medidas de promoción de alimentos seguros y fiables, evitar la propagación de enfermedades infecciosas, etc.

### 16 Fortalecimiento de los marcos de prestación de atención médica locales y promoción de medicina avanzada

Promoción de iniciativas en materia de cáncer y otras enfermedades; mejora de la salud en el hogar y los sistemas de enfermería cooperativa; mejoras en la obstetricia, pediatría, atención médica de emergencia y otros campos

### 17 Impulsar las comunidades locales y los estilos de vida a través de los deportes

Expansión de acontecimientos deportivos de participación ciudadana; promoción de apoyos con la mirada puesta en los próximos Juegos Olímpicos y Paralímpicos

### 18 Apoyo a las comunidades locales a través de la participación y la colaboración

Promoción de actividades en colaboración con las comunidades locales, varios líderes, etc.; instituciones educativas de colaboración para el desarrollo regional (reclutamiento y fomento de los recursos humanos para servir a las comunidades locales)

#### Desarrollo de personas y comunidades resistentes a los efectos de los desastres naturales

Estamos cultivando líderes para las iniciativas de prevención de desastres en las comunidades locales, el fortalecimiento de las funciones Centro de Prevención de Desastres Municipal de Yokohama; la promoción de extinción temprana de incendios por terremoto y otras iniciativas relacionadas con la asistencia mutua y la autorregulación.



Cultivando líderes para la prevención de desastres en la comunidad local

#### Desarrollo comunitario para hacer una ciudad resistente a los desastres

Además de la protección contra el fuego, pruebas anti terremotos y medidas contra desastres, hemos creado mapas de riesgos de agua para que sirvan como medidas contra las fuertes lluvias localizadas, y también estamos fortaleciendo otras iniciativas realizadas con antelación para evitar daños ocasionados por los desastres naturales.



Equipar espacios públicos abiertos y parques

#### Establecer un sistema integral de atención local y mejora de la atención médica local

Hemos creado un sistema de atención integral local que proporciona atención médica y de enfermería continua, apoyo a la vida diaria y otros servicios similares, y también estamos mejorando los sistemas de salud que brindan atención médica a domicilio y otros servicios médicos, según sea necesario.



La educación y la formación de personal en varios campos para cultivar equipos médicos cooperativos de asistencia a domicilio

#### Iniciativas de promoción de la salud que participen todos los ciudadanos

Ofrecemos apoyo para ayudar a los ciudadanos, las empresas y otros sectores que persiguen mejorar la salud en diversas situaciones de la vida, incluyendo impulsar marcos que son agradables y que se puedan sostener en la vida diaria, medidas de educación dietética, mejoras en el estilo de vida de hábitos, etc.



Evento para promover el caminar

#### Expansión de la participación ciudadana en eventos deportivos

Yokohama tiene varios torneos y concursos con el objetivo de popularizar y promocionar el deporte de los ciudadanos. La ciudad se esfuerza para el Maratón de Yokohama 2015 un evento agradable para todos participantes, espectadores y asistentes



Maratón de Yokohama

#### Instituciones educativas colaborativas para el desarrollo regional

Se lleva a cabo un proyecto de cooperación entre las oficinas del distrito, las comunidades locales, ONL, y otros talleres educativos colaborativos para el desarrollo regional localizados en los diversos distritos de Yokohama, a través de los cuales los ciudadanos del distrito y los empleados que trabajan en la comunidad local aprenden unos de otros.



Manabiya Himawari (Distrito Konan)

# Política de medidas básicas

## Revitalizar la economía de Yokohama

- 19 Promoción de pequeñas y medianas empresas - (PYME) y revitalización de la economía local**  
Mejora de las iniciativas de apoyo fundamental a las PYME; iniciativas de apoyo para promover la iniciativa empresarial, creación de nuevas empresas y star-ups; revitalización de centros comerciales; promoción del empleo ciudadano
- 20 Fomento y fortalecimiento de las áreas de crecimiento económico**  
Fortalecimiento del crecimiento y desarrollo de los campos; promoción de la investigación y el desarrollo, así como las aplicaciones prácticas que utiliza áreas estratégicas designadas en los proyectos nacionales de desarrollo; iniciativas estratégicos para atraer empresas a Yokohama con el fin de fortalecer los centros industriales
- 21 Transformación de Yokohama en una ciudad global**  
Promoción de la diplomacia extranjera impulsada por el gobierno local; medidas de apoyo a los jóvenes que desean estar activos en el extranjero; medidas en la búsqueda de la convivencia armoniosa entre numerosas culturas
- 22 Apoyo a las operaciones de negocios de infraestructura de ultramar por empresas en Yokohama**  
Iniciativas de cooperación con empresas para asegurar proyectos en el extranjero; creación del Centro Y-PORT con el objetivo de promover la actividad de infraestructuras en el extranjero
- 23 Promoción del turismo y MICE (reuniones, incentivos, conferencias y exposiciones)**  
Iniciativas de promoción de la ciudad; iniciativas para atraer a visitantes de dentro de Japón y del extranjero; construcción de una nueva planta de MICE
- 24 Generación de atractivo y vitalidad a través de medidas creativas ciudad culturales y artísticas**  
Apoyo a las actividades culturales y artísticas de los ciudadanos; cultivo de las futuras generaciones; comunicación en todo Japón y en el extranjero de información sobre la cultura y las artes con las características distintivas de Yokohama



Fotografía: PHOTOHITO

### Fortalecimiento del apoyo fundamental para las PYME

Vamos a reforzar las funciones de apoyo y los marcos que proporcionan, además de la provisión de consultas, medidas para facilitar la financiación, la provisión de oportunidades para asegurar los pedidos de los clientes y medidas de apoyo para las operaciones estables, así como el crecimiento y el desarrollo de las pymes en Yokohama.



Seminario dirigido a corporaciones

### Fortalecimiento de campos en crecimiento y desarrollo

Priorizamos el apoyo a las PYME en Yokohama que están activas en campos relacionados con el medioambiente y energías, la salud y la medicina, el turismo, MICE, y otros campos en crecimiento y desarrollo.



YOKOHAMA Smart Community, investigación "Cálula inteligente" y casa experimental

### Desarrollo integral de la Política Internacional

Además de la diplomacia exterior liderada por el gobierno local que persigue esfuerzos coordinados y de cooperación con ciudades en el extranjero y las organizaciones internacionales, Yokohama proporciona soporte para el fomento de los recursos humanos globales, medidas en la búsqueda de la convivencia armoniosa entre numerosas culturas, y otras iniciativas.



Seminario de negocios en Lyon, la ciudad hermanada con Yokohama

### Promoción del Proyecto Y-PORT

A través del Proyecto Y-PORT, una iniciativa de cooperación tecnológica internacional que utiliza los recursos y tecnologías que se llevan a cabo a través de la coordinación de iniciativas entre el sector privado y el gobierno de Yokohama, estamos proporcionando apoyo para el desarrollo de las empresas ubicadas en Yokohama que persiguen infraestructuras de operaciones de negocio en el extranjero.



Encuesta conjunta realizada con una empresa

### Construcción de una nueva instalación MICE

En respuesta a la expansión a escala mundial del mercado MICE y la demanda de la organización de tales eventos en Yokohama, la ciudad está construyendo una nueva instalación de MICE junto a PACIFICO Yokohama utilizando una iniciativa de financiación privada (IFP).



PACIFICO Yokohama y el Bloque 20

### Programas educativos de Arte y Cultura

Con el fin de fomentar las habilidades expresivas y otras habilidades a través del arte y la cultura en los niños que van a liderar la próxima generación, se envían artistas a las escuelas para llevar a la práctica programas de aprendizaje de la música, el arte, la danza, las artes escénicas tradicionales y otros campos.



Baile con la canción de la escuela (Escuela Primaria Municipal de Nagano)

## Mejora de las funciones de la ciudad y del medio ambiente

- 25 Fortalecer las funciones del centro urbano para ampliar su atractivo y vitalidad**  
Promoción de Excite Yokohama 22; promoción de la reurbanización del distrito Yamashita; revitalización de la zona Kannai / Kangai y la construcción de un nuevo edificio del Ayuntamiento
- 26 Desarrollo portuario integral para reforzar la competitividad internacional y enriquecer las vidas de los ciudadanos**  
Construcción de instalaciones de avanzada en el distrito Minami-Honmoku y otros lugares; acercamiento de los ciudadanos en conjunto; esfuerzos de revitalización para una zona de ocio orientada al puerto (fortalecimiento de las funciones de las instalaciones de conexión para pasajeros de buque, etc.)
- 27 Ampliación de la red de transporte para fortalecer la infraestructura urbana**  
Construcción de carreteras de circunvalación de Yokohama; promoción del proyecto de ampliación de la línea ferroviaria que conecta Yokohama con el este de la Prefectura de Kanagawa; promoción de la Línea 3 del Metro Municipal de Yokohama (línea azul) proyecto de extensión y otras implementaciones de proyectos
- 28 Mejora de las funciones de transporte detalladas y otras funciones que son parte de la vida diaria de los ciudadanos**  
Mantenimiento y expansión del transporte público local ciudadanos; aplicación de medidas de seguridad en el cruce de ferrocarril, etc., en la búsqueda de la seguridad peatonal, mayor comodidad en las comunidades locales, etc.
- 29 Desarrollo de energizado barrios suburbanos compactos y energizados**  
Creación y promoción de modelos de viviendas vecinales suburbanas sostenibles; apoyo para la revitalización de las agrupaciones de edificios de apartamentos; mejoras en las áreas centrales cerca de las estaciones de tren
- 30 Desarrollo de entornos de vida adaptadas a una variedad de necesidades residenciales**  
Cultivo de entornos de vida que se adaptan a la crianza de los hijos; cultivo de entornos de vida que se adaptan a los ancianos; aplicación de mejoras a las viviendas municipales, etc.
- 31 Preservación y renovación de las instalaciones públicas**  
Creación y promoción de planes de preservación y renovación de las instalaciones; aplicación constante de proyectos de preservación y renovación; medidas de gestión de edificios públicos
- 32 Desarrollo de una agricultura urbana vitalista**  
Despliegue de nuevas medidas que conducen a una gestión agrícola vitalista; apoyo a los agricultores que llevan a cabo operaciones de cultivo local; promoción de la producción local para el consumo local
- 33 Promoción de medidas energéticas adecuadas para FutureCity Yokohama y el desarrollo de una ciudad bajo carbono**  
Promoción de la gestión de la energía con la mirada puesta en el desarrollo de una ciudad bajo carbono; fomento la implantación de las contramedidas del calentamiento global en los hogares y otros edificios
- 34 Persecución de estilos de vida ecológicos característicos de Yokohama y el logro de la biodiversidad abundante**  
Relaciones públicas y actividades de sensibilización con el objetivo de la aplicación de acción ambiental; medidas para transmitir la importancia de la biodiversidad; la creación de los lugares de fomentar la biodiversidad
- 35 Fomento de un entorno urbano con abundante agua y vegetación**  
Preservación de áreas concentradas de las tierras forestales; cultivo de los espacios verdes que la gente realmente nota y disfruta; creación de ambientes de agua agradables.
- 36 La búsqueda de una ciudad llena de esperanza en base a la impulsión generalizada de las tres Rs**  
Relaciones públicas y actividades de sensibilización que promueven la aplicación de las tres erres (reducir, reutilizar, reciclar); promoción de proyectos para reducir el volumen de residuos de cocina y convertir estos residuos en recursos; reducción de basura profunda y la separación a través de los operadores de empresas

### Fortalecimiento de las funciones del área del centro urbano junto a la bahía

Yokohama está promoviendo Excite Yokohama 22, la reurbanización del distrito Yamashita, la revitalización de la zona Kannai / Kangai, la construcción de un nuevo edificio del Ayuntamiento y otras iniciativas en un esfuerzo por fortalecer las funciones del área del centro urbano junto a la bahía.



Imagen simulada del distrito de la estación de Yokohama

### Creación y ampliación de redes de transporte

Estas medidas incluyen la construcción de una carretera de circunvalación en Yokohama para mejorar las conexiones al Aeropuerto Internacional de Tokio (Haneda), la autopista de Tomei, etc., y la mejora del acceso ferroviario al este de la prefectura de Kanagawa para mejorar su comodidad y rapidez.



La construcción de la Autopista norte de circunvalación de Yokohama

### Pacto de desarrollo del distrito

A través de la promoción de proyectos modelo de viviendas vecinales sostenibles y otras iniciativas, nuestro objetivo es desarrollar un " Modelo Yokohama " y expandirlo a toda la ciudad.



Taller con los residentes de Yokohama

### Conservación y renovación de las instalaciones públicas

Yokohama ha formulado la Política Básica sobre la Gestión de las Instalaciones Públicas y se mueve constantemente hacia adelante con la preservación y renovación de proyectos de infraestructura urbana y edificios públicos / instalaciones; al mismo tiempo que ejecuta la aplicación de medidas para reorganizar los edificios públicos.



Trabajo de preservación de un puente

### Promover el desarrollo de una ciudad con poco carbono

Estos esfuerzos incluyen la promoción de la gestión de la energía, la utilización de fuentes de energía como las energías renovables y el hidrógeno, medidas para promover y popularizar el transporte de última generación de bajo carbono, y otras medidas con el objetivo de realizar una ciudad que recicle los recursos energéticos.



Compartir coche utilizando vehículos ultra-compactos

### Creación de zonas verdes y acuáticas agradables

Además de la preservación de las áreas concentradas de las tierras forestales, los ciudadanos y las empresas, así como otras organizaciones participan en los esfuerzos de cooperación para la creación de zonas verdes adecuadas para sus comunidades locales.



Programa de aprendizaje ambiental en el río Katabira

# Finanzas y plan de administración de la ciudad

Los siguientes esfuerzos sirven como bases para la implementación de las políticas

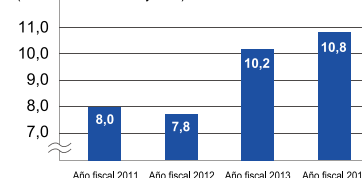
## Plan de Administración de la Ciudad: Enfoque práctico para la administración de la ciudad y más mejoras en los servicios a los ciudadanos

### 1 Minucioso examen y revisión de tareas y operaciones

**A pesar de nuestros recursos limitados de gestión operativa, constantemente estudiamos y revisamos las tareas y operaciones con el fin de demostrar que somos dignos de la confianza de los ciudadanos y llevamos a cabo las medidas necesarias.**

- Revisión profunda y revisión de las operaciones
- Optimización de los esfuerzos de control interno y otras tareas
- Establecimiento de sistemas de organización eficiente y eficaz
- Otros

Beneficios económicos del examen y la revisión de las operaciones  
(miles de millones de yenes)



### 2 Uso de la Tecnología de Información y Comunicaciones (TIC) para el aumento de la eficiencia en las operaciones y las respuestas a los problemas sociales

**A través de la utilización de las TIC, nos estamos esforzando para mejorar la atención al ciudadano y lograr operaciones más eficientes a la vez que revitalizamos de la economía de Yokohama, reducimos de las cargas ambientales y abordamos otros problemas que enfrenta la sociedad.**

- Introducción y utilización / aplicación de un sistema de seguridad social y número de identificación fiscal (sistema de numeración personal)
- Promoción de un enfoque de datos abierto
- Otros



Día Internacional Open Data de 2014, Uno de los más grandes de estos eventos en todo el mundo

### 3 Reforma exhaustiva de las organizaciones afiliadas al gobierno

**Para hacer un uso completo de las especialidades, del beneficio público y otras ventajas que ofrecen las organizaciones afiliadas al gobierno, estamos buscando medidas para reorganizar las relaciones entre la administración de la ciudad de Yokohama y dichas organizaciones, además de mejorar las prácticas de gestión.**

- Creación de mecanismos para incorporar los puntos de vista de terceros
- Nuevo examen de las formas de participación
- Otros

### 4 Cultivo de Recursos Humanos y del entorno de trabajo para el fortalecimiento del trabajo en equipo en el Ayuntamiento

**Estamos fomentando los recursos humanos y hacemos esfuerzos para proporcionar un entorno de trabajo que provoque el mayor entusiasmo y habilidades posibles de todos y cada uno de los trabajadores con el fin de lograr un mayor trabajo en equipo en el Ayuntamiento.**

- Desarrollo de habilidades basado en la Visión de la ciudad de Yokohama para el cultivo de Recursos Humanos
- Cita proactiva de las trabajadoras a importantes posiciones de alta responsabilidad
- Promoción de entornos de trabajo confortables
- Otros

### 5 (1) Prestación de servicios administrativos considerando los puntos de vista de los ciudadanos y esfuerzos de colaboración con las comunidades locales

**Yokohama proporciona servicios administrativos que tienen en consideración los puntos de vista de los ciudadanos y son precisos sin dejar de ser amables y corteses. Por otra parte, estamos fortaleciendo las funciones de las oficinas de distrito para que puedan servir como centros de apoyo integral a los esfuerzos de colaboración con las comunidades locales.**

- Fortalecimiento de las funciones de las oficinas de distrito
- Prestación de servicios de consulta en respuesta a las necesidades del ciudadano
- Otros



Mostrador del servicio de consulta

### 5 (2) Promoción de una mayor colaboración público-privada

**Las corporaciones y otras organizaciones, a fin de resolver la comunidad local y los problemas sociales, están llevando a cabo esfuerzos de colaboración entre los sectores privados y gubernamentales en una variedad de campos públicos.**

- Fortalecimiento de las funciones en los puntos de contacto de colaboración público-privada
- Consideración y la introducción de nuevos métodos de colaboración público-privada
- Otros



Foro de co-creación

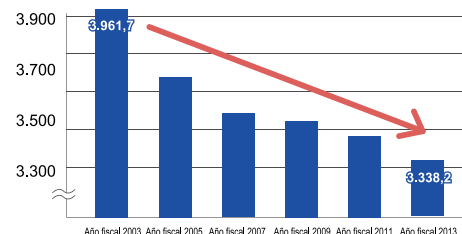
## Plan fiscal: promoción de políticas y preservación del mantenimiento de operaciones fiscales saneadas

### 1 Utilización sistemática de bonos y medidas municipales para reducir la deuda pendiente general sobre las cuentas

Además de la realización de inversiones en aras del crecimiento y desarrollo de Yokohama, estamos tomando medidas firmes para reducir la deuda pendiente de la cuenta general y evitar que las generaciones futuras tengan que soportar la carga de la deuda excesiva.

- Utilización sistemática de los bonos y la gestión de la deuda municipal desde una perspectiva a término medio
- Búsqueda de medidas firmes y amortización sistemática de la deuda de los proyectos que incurren en gastos en la cuenta general, debido a los cambios en el clima socioeconómico, etc.

Estado de Reducción de la Deuda (Cuenta General)  
(miles de millones de yenes)



### 2 Promoción de las operaciones fiscales que dan respuestas rápidas y flexibles a las necesidades de los ciudadanos

Mientras nos esforzamos por cultivar la conciencia de costos en todos y cada uno de nuestros empleados, reducimos los gastos y aseguramos los recursos fiscales, vamos a seguir adelante con proyectos públicos y otras medidas que son necesarias para el futuro de Yokohama y el trabajo de impulsar y dinamizar a las pequeñas y medianas empresas (PYME).

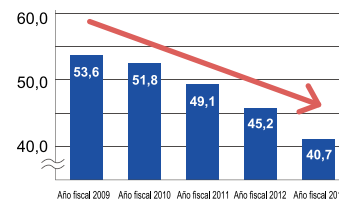
- Reforma financiera y administrativa constante para la reducción profunda de los gastos y la sujeción de los fondos
- Consideración e introducción de nuevos proyectos sin depender demasiado de los precedentes
- Ejecución adecuada y eficiente de los proyectos de obras públicas
- Otros

### 3 Fortalecimiento de la base financiera de Yokohama: Adquisición estable de fondos

Persiguiendo una administración tributaria más adecuada, la mejora de las tasas de reembolso de la deuda en mora y otras medidas semejantes, nos esforzamos para asegurar un flujo estable de fondos procedentes de los impuestos municipales y reducir la cantidad de deuda en mora (cantidad en mora) para el gobierno en su conjunto.

- Promoción de la administración tributaria justa y apropiada
- Medidas preventivas contra los atrasos
- Fortalecimiento de los esfuerzos para la devolución rápida de atrasos
- Otros

Sumas pendientes de pago de atrasos  
Cantidad en mora (miles de millones de yenes)



Nota: Los importes no incluyen la deuda en mora (cantidad en mora) que resultan de causas temporales y especiales públicos.

### 4 Utilización eficaz y estratégica de los bienes

En cuanto a todos los terrenos y edificios propiedad de la ciudad, formulamos planes para llevar a cabo su mayor activo potencial, mientras vendemos y préstamos tierras y otras propiedades para las que no tenemos ningún uso planificado.

- Utilización efectiva de los activos desde el punto de vista gerencial
- Promoción de la utilización de los activos que se aprovecha del sector privado know-how y otros recursos
- Medidas orientadas al futuro en la búsqueda de usos múltiples, aplicaciones combinadas para las instalaciones, etc.
- El funcionamiento eficiente de las instalaciones usadas por los ciudadanos y ajustes relativos a las cargas financieras sobre los beneficiarios
- Otros

### 5 Prestación de información fiscal fácil de entender

Además de la prestación fácil de entender de la información fiscal a los ciudadanos, al mercado y a los demás, creamos y publicamos la documentación financiera y otra información en un esfuerzo por lograr operaciones más transparentes fiscales.

- Suministro de información mejorada utilizando folletos de relaciones públicas y tecnología de la información y las comunicaciones (TIC)
- Publicación de información sobre las perspectivas fiscales a medio y largo plazo
- Medidas para los nuevos sistemas de contabilidad pública regional



Ejemplos de folleto de información fiscal

Diciembre, 2014

Redactado y publicado por la División de Políticas, Oficina de Política de la Ciudad de Yokohama  
1-1 Minato-cho, Naka-ku, Yokohama 231-0017

Tel: 045-671-4326 Fax: 045-663-4613

Página web: <http://www.city.yokohama.lg.jp/seisaku/seisaku/chuki2014/>

